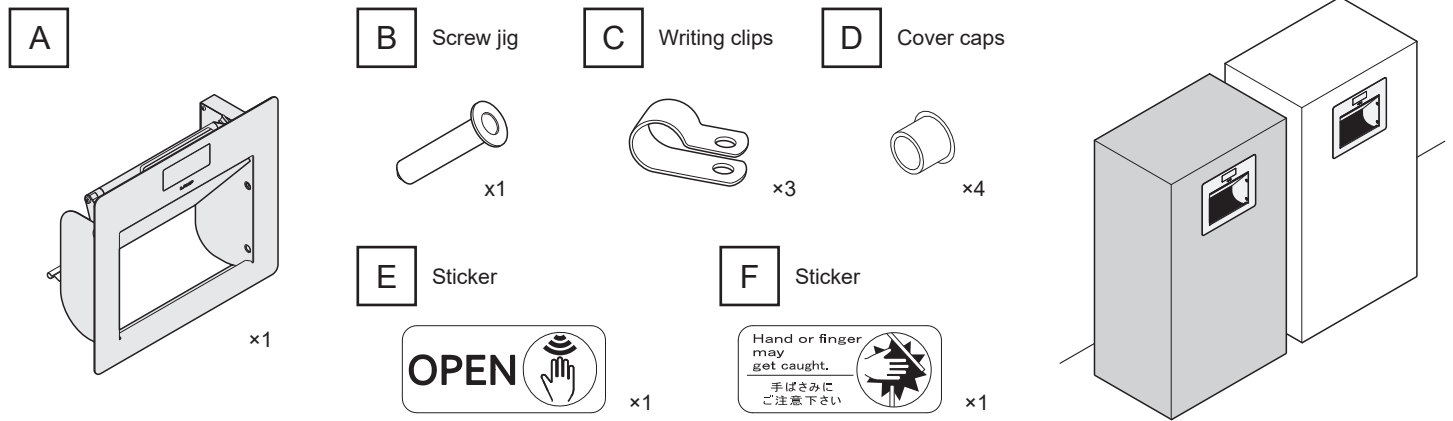


AZ-AT TOUCHLESS MULTI-PURPOSE LID

LAMP®

Installation Instructions / Installationsanweisungen /
Instructions d'installation / Istruzioni per l'installazione /
Instrucciones de instalación / 安装说明

PARTS DESCRIPTION



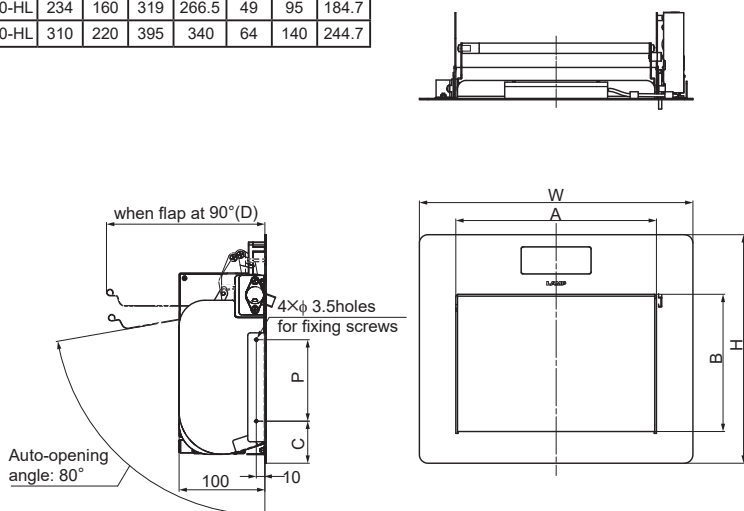
TOOLS NEEDED FOR INSTALLATION

BENÖTIGTE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION / OUTILS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION /
STRUMENTI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE / HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN / 安装所需工具

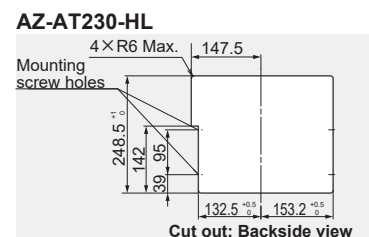
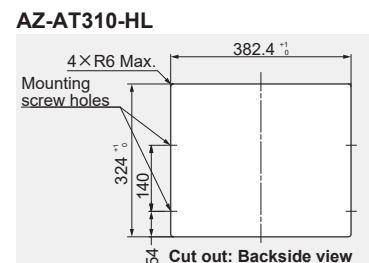
- AC Adaptor (not provided)
Recommended AC adaptor: Output DC15V 1.6A, Center positive.
- Screws (not provided)
Choose the suitable length according to the material to be mounted.
Recommended screw: Tapping screw Nominal 3 4 pcs
- Adaptateur CA (non fourni)
Adaptateur CA recommandé : Sortie DC15V 1,6A, Centre positif.
- Vis (non fournies)
Choisissez la longueur appropriée en fonction du matériau à monter.
Vis recommandée : Vis taraudeuse Nominale 3 4 pièces
- Adaptador de CA (no suministrado)
Adaptador de CA recomendado: Salida DC15V 1.6A, positivo central.
- Tornillos (no suministrados)
Elija la longitud adecuada en función del material que vaya a montar.
Tornillo recomendado: Tornillo de rosca Nominal 3 4 piezas
- AC-Adapter (nicht mitgeliefert)
Empfohlener Wechselstromadapter: Ausgang DC15V 1,6A, Mitte positiv.
- Schrauben (nicht enthalten)
Wählen Sie die geeignete Länge je nach Material, das montiert wird.
Empfohlene Schraube: Blechschraube nominal 3 4 Stck.
- Adattatore CA (non fornito)
Adattatore CA consigliato: Uscita DC15V 1,6A, positivo centrale.
- Viti (non fornite)
Scegliere la lunghezza adeguata a seconda del materiale da montare.
Vite consigliata: Vite autofilettante Nominale 3 4 pezzi
- 交流适配器 (不提供)
建议使用交流适配器: 输出 DC15V 1.6A, 中心正极。
- 螺钉 (不提供)
根据要安装的材料选择合适的长度。
建议使用螺钉: 自攻螺钉 公称直径3 4根

DIMENSION DRAWING

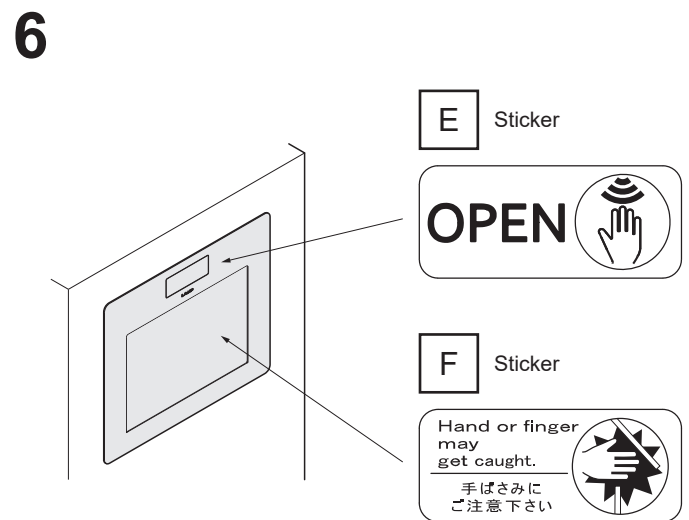
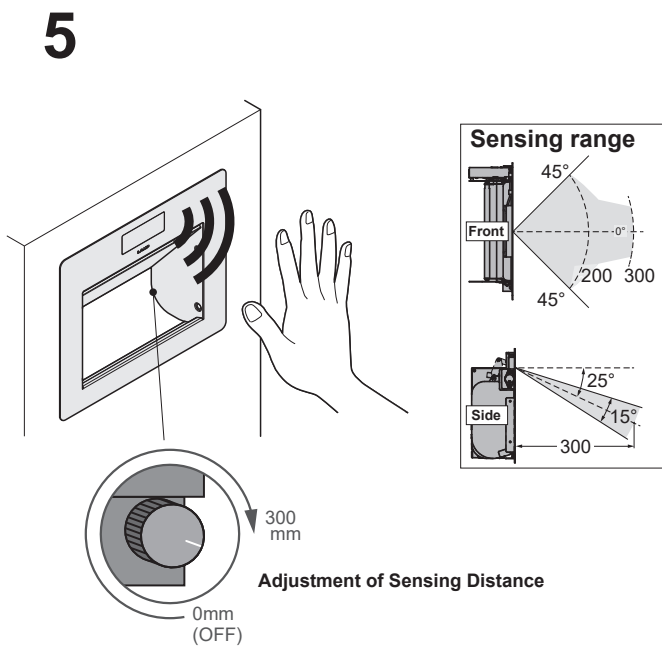
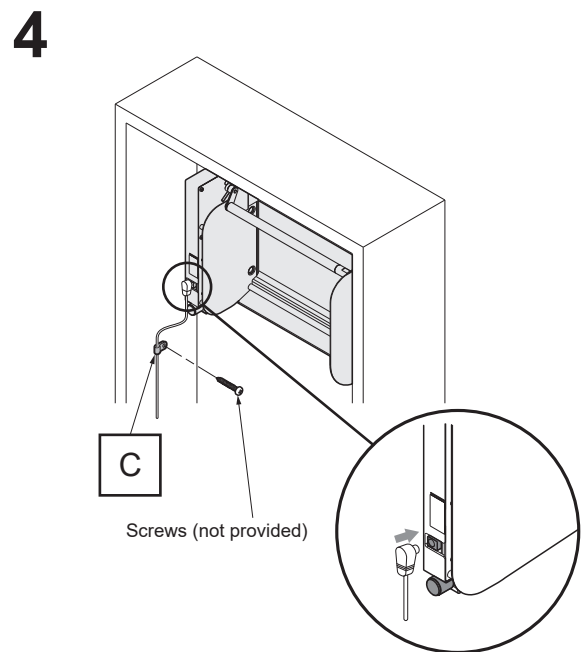
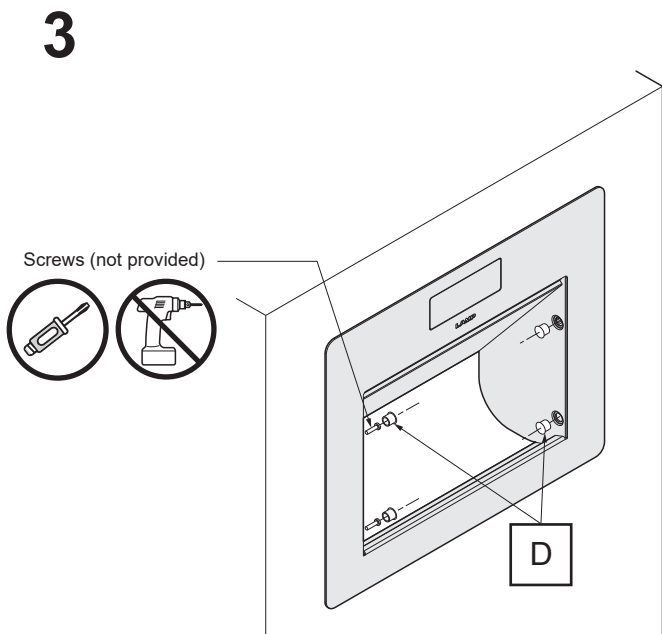
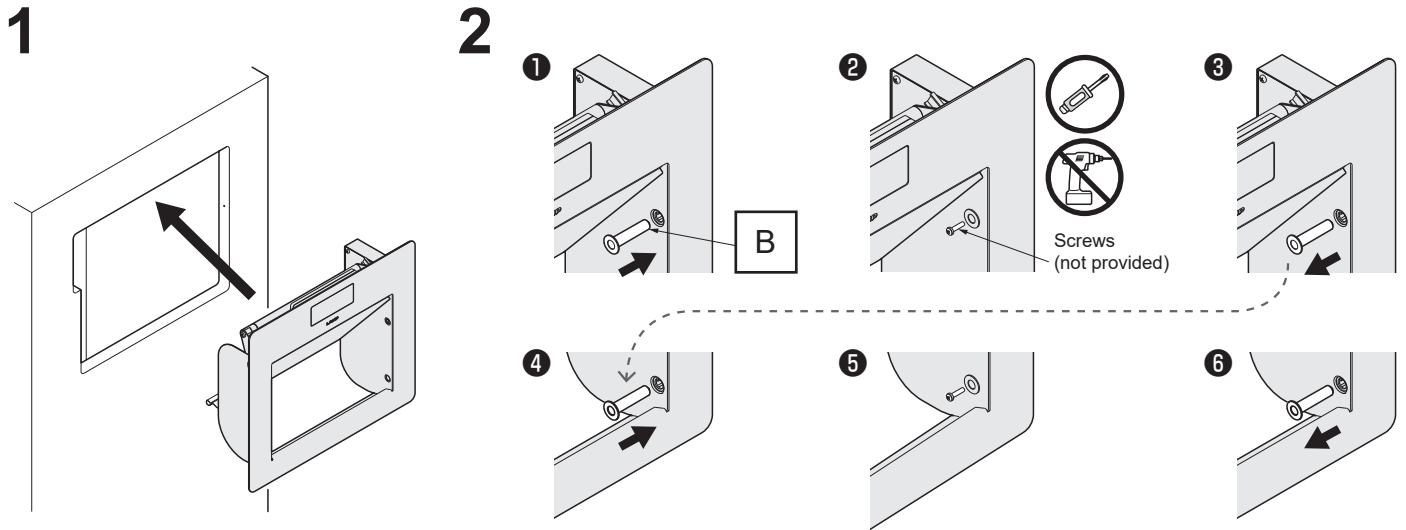
Item No	A	B	W	H	C	P	D
AZ-AT230-HL	234	160	319	266.5	49	95	184.7
AZ-AT310-HL	310	220	395	340	64	140	244.7



CUTOUT DIMENSIONS



INSTALLATION PROCEDURE



FOR YOUR SAFETY AND CORRECT INSTALLATION

FÜR IHRE SICHERHEIT UND ZUR KORREKTEN INSTALLATION / POUR VOTRE SÉCURITÉ ET UNE INSTALLATION CORRECTE /

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA E LA CORRETTA INSTALLAZIONE / PARA SU SEGURIDAD Y CORRECTA INSTALACIÓN / 为了您的安全和正确安装

Warning / Warnung / Avertissement / Avvertenza / Advertencia / 警告
Caution / Vorsicht / Attention / Attenzione / Precaución / 注意

Prohibited / Verboten / Interdit /
Divieto / Prohibido / 禁止

Required / Notwendig / Requis /
Richiesta / Requerido / 必须

Caution: If not followed, injury or damage may result.

- ⚠ This product is designed to function when installed vertically as shown below. Horizontal, slanted or upside down installation will result in improper function and may lead to injury.
- ⚠ To avoid any risk of accidental injury, ensure that the product is securely fastened to a support with adequate strength.
- ⊘ Do not use this product for any purpose that is outside of the specifications of this manual.
- ⚠ Do not use outside or anywhere it will be exposed to water. It may cause failure.
- ⚠ Do not use in places where strong radio waves are generated. It may cause malfunction.
- ⚠ Ambient temperature range is 0 to 40°C
- ⚠ The closing speed of the lid may vary according to ambient temperature. If the product is stored below zero degrees allow it to reach room temperature before use.
- ⚠ Due to the characteristics of the sensor, the sensing distance varies depending on the object.
- ⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ⊘ Children shall not play with the appliance.
- ⚠ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⚠ It must only be supplied at SELV.

Attention : Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou des dommages.

- ⚠ Ce produit est conçu pour fonctionner lorsqu'il est installé verticalement comme indiqué ci-dessous. L'installation horizontale, inclinée ou à l'envers entraînera un dysfonctionnement et risque de provoquer des blessures.
- ⚠ Pour éviter tout risque de blessure accidentelle, assurez-vous que le produit est solidement fixé à un support suffisamment résistant.
- ⊘ N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- ⚠ Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans un endroit exposé à l'eau. Cela peut entraîner une défaillance.
- ⚠ N'utilisez pas dans des endroits où de fortes ondes radio sont générées. Cela peut entraîner un dysfonctionnement.
- ⚠ Température ambiante comprise entre 0 et 40 °C.
- ⚠ La vitesse de fermeture du couvercle peut varier en fonction de la température ambiante. Si le produit est stocké à une température inférieure à zéro degré, laissez-le atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.
- ⚠ En raison des caractéristiques du capteur, la distance de détection varie en fonction de l'objet.
- ⚠ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- ⊘ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⚠ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⚠ Il ne doit être alimenté qu'en SELV (très basse tension de sécurité).

Precaución: Si no se sigue, pueden producirse lesiones o daños.

- ⚠ Este producto está diseñado para funcionar cuando se instala verticalmente como se muestra a continuación. La instalación horizontal, inclinada o al revés provocará un funcionamiento incorrecto y podría causar lesiones.
- ⚠ Para evitar cualquier riesgo de lesión accidental, asegúrese de que el producto esté bien sujeto a un soporte con la resistencia adecuada.
- ⊘ No utilice este producto para ningún fin que esté fuera de las especificaciones de este manual.
- ⚠ No lo utilice en el exterior ni en lugares expuestos al agua. Podría resultar dañado.
- ⚠ No lo utilice en lugares donde se generen ondas de radio intensas. Podría sufrir fallos.
- ⚠ La temperatura ambiente oscila entre 0 y 40 °C
- ⚠ La velocidad de cierre de la tapa puede variar en función de la temperatura ambiente. Si el producto se almacena por debajo de cero grados, deje que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- ⚠ Debido a las características del sensor, la distancia de detección varía en función del objeto.
- ⚠ Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- ⊘ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⚠ La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- ⚠ Solo debe suministrarse en SELV (voltaje extra bajo de seguridad).

Vorsicht: Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen oder Schäden kommen.

- ⚠ Dieses Produkt ist, wie unten dargestellt, für den vertikalen Einbau konzipiert. Horizontale, schräge oder kopfstehende Montage führt zu fehlerhafter Funktionsweise und kann zu Verletzungen führen.
- ⚠ Um jegliches Verletzungsrisiko zu vermeiden, stellen Sie bei der Montage des Produkts sicher, dass es an einer ausreichend stabilen Halterung befestigt ist.
- ⊘ Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als in diesem Handbuch angegeben.
- ⚠ Nicht geeignet für die Verwendung im Außenbereich oder in Umgebungen, in denen es Wasser ausgesetzt ist. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- ⚠ Nicht an Orten verwenden, an denen starke Funkwellen erzeugt werden. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- ⚠ Umgebungstemperaturbereich ist von 0 bis 40°C
- ⚠ Die Schließgeschwindigkeit des Deckels kann je nach Umgebungstemperatur variieren. Wenn das Produkt bei unter Null Grad gelagert wird, lassen Sie es vor der Verwendung Raumtemperatur erreichen.
- ⚠ Aufgrund der Eigenschaften des Sensors variiert die Erfassungsreichweite je nach Objekt.
- ⚠ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder fehlenden Vorkenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- ⊘ Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- ⚠ Reinigung und durch Nutzer auszuführende Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- ⚠ Es darf nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) versorgt werden.

Attenzione: In caso di inosservanza, si possono verificare lesioni o danni.

- ⚠ Questo prodotto è progettato per funzionare quando è installato verticalmente, come mostrato di seguito. L'installazione del prodotto in posizione orizzontale, inclinata o capovolta comporta un funzionamento errato e può provocare lesioni.
- ⚠ Per evitare il rischio di lesioni accidentali, assicurarsi che il prodotto sia fissato saldamente a un supporto sufficientemente robusto.
- ⊘ Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli indicati nelle specifiche del presente manuale.
- ⚠ Non utilizzare il prodotto in ambienti esterni o in luoghi in cui possa essere esposto all'acqua. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti.
- ⚠ Non utilizzare in luoghi in cui vengono generate forti onde radio. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- ⚠ La temperatura ambiente deve essere compresa tra 0 e 40°C.
- ⚠ La velocità di chiusura del coperchio può variare a seconda della temperatura ambiente. Se il prodotto viene conservato a una temperatura inferiore a zero gradi, è necessario attendere che raggiunga la temperatura ambiente prima di utilizzarlo.
- ⚠ Per via delle caratteristiche del sensore, la distanza di rilevamento varia in base all'oggetto.
- ⚠ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli correlati.
- ⊘ I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- ⚠ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- ⚠ Il dispositivo deve essere alimentato esclusivamente a SELV (bassissima tensione di sicurezza).

注意: 如不遵守, 可能会导致受伤或损坏。

- ⚠ 本产品被设计成在垂直安装状态下运行, 如下图所示。水平、倾斜或颠倒安装会导致产品无法正常运行, 并可能造成受伤。
- ⚠ 为避免任何意外伤害的风险, 请确保将本产品牢固地固定在有足够强度的支撑物上。
- ⊘ 请勿将本产品用于本手册中说明以外的任何用途。
- ⚠ 请勿在室外或任何会溅到水的场所使用本产品。否则可能导致故障。
- ⚠ 请勿在会产生强烈无线电波的场所使用。否则可能导致故障。
- ⚠ 环境温度范围为 0~40°C
- ⚠ 盖子的关闭速度可能因环境温度而异。如果在零度以下保存产品, 请等其达到室温后再使用。
- ⚠ 由于传感器的特性, 感应距离因被测物体而异。
- ⚠ 8岁以上儿童以及身体、感官或精神有缺陷的人员或缺乏经验和知识的人员, 必须在有人监督或给予安全使用指导并了解相关危险的情况下, 方可使用本电器
- ⊘ 严禁儿童玩耍本电器
- ⚠ 儿童不得在无人监护的情况下进行清洁和用户维护作业
- ⚠ 必须仅采用安全特低电压供电

Troubleshooting

Fehlersuche und -behebung / Dépannage / Risoluzione dei problemi / Solución de problemas / 故障排除

Trouble	Solution
No sensing※ ¹	Make sure that the plug of the AC adapter is connected correctly. If there is an object in the sensing range of the sensor, move it. Adjust the sensing distance with the knob (See p.2 Fig. 5).
Too sensitive※ ¹	Adjust the sensing distance with the knob (See p.2 Fig. 5).
LED lights red	Check that no objects in the front or back of the lid are clogged with dust.
Lid doesn't close fully	Make sure that there is no dust caught in the lid. If that doesn't work, turn the power off and then on again.
Lid doesn't open fully	Check that the back of the lid is not clogged with dust and that cables are not entangled.
In case of power outage	The lid can be opened manually just like a normal lid system. The soft close is available.

※¹ Due to the nature of the sensor, light-reflective objects (bright colours or shiny objects) will increase the sensing distance, whereas objects which are not reflective (dark colours or non-shiny objects) will decrease the sensing distance.

Problème	Solution
Pas de détection * ¹	Assurez-vous que la fiche de l'adaptateur CA est correctement branchée. Si un objet se trouve dans la plage de détection du capteur, déplacez-le. Réglez la distance de détection à l'aide du bouton sélecteur (Voir p.2 Fig.5).
Trop sensible * ¹	Réglez la distance de détection à l'aide du bouton sélecteur (Voir p.2 Fig.5).
La LED s'allume en rouge	Vérifiez qu'aucun objet à l'avant ou à l'arrière du couvercle n'est obstrué par de la poussière.
Le couvercle ne se ferme pas complètement	Assurez-vous qu'aucune poussière n'est coincée dans le couvercle. S'il ne fonctionne pas, éteignez puis rallumez l'appareil.
Le couvercle ne s'ouvre pas complètement	Vérifiez que le dos du couvercle n'est pas obstrué par la poussière et que les câbles ne sont pas emmêlés.
En cas de panne de courant	Le couvercle peut être ouvert manuellement comme un système de couvercle normal. La fermeture en douceur est disponible.

*¹ En raison de la nature du capteur, les objets réfléchissant la lumière (couleurs vives ou objets brillants) augmentent la distance de détection, tandis que les objets non réfléchissants (couleurs foncées ou objets non brillants) la réduisent.

Problema	Solución
Sin detección * ¹	Asegúrese de que el enchufe del adaptador de CA está conectado correctamente. Si hay un objeto en la zona de detección del sensor, muévelo. Ajuste la distancia de detección con el mando (consulte pág. 2 fig. 5).
Demasiado sensible * ¹	Ajuste la distancia de detección con el mando (consulte pág. 2 fig. 5).
LED en rojo	Compruebe que no hay objetos en la parte delantera o trasera de la tapa obstruidos con polvo.
La tapa no cierra del todo	Asegúrese de que no queda polvo acumulado en la tapa. Si esto no funciona, apague el aparato y vuelva a encenderlo.
La tapa no abre del todo	Compruebe que la parte trasera de la tapa no esté obstruida con polvo y que los cables no estén enredados.
En caso de apagón	La tapa puede abrirse manualmente como un sistema de tapa normal. El cierre suave está disponible.

*¹ Debido a la naturaleza del sensor, los objetos reflectantes (colores vivos u objetos brillantes) aumentarán la distancia de detección, mientras que los objetos no reflectantes (colores oscuros u objetos no brillantes) la reducirán.

Fehler	Lösung
Keine Erfassung * ¹	Stellen Sie sicher, dass der Stecker des AC-Netzteils richtig eingesteckt ist. Wenn sich ein Objekt im Erfassungsbereich befindet, entfernen Sie es. Stellen Sie die Erfassungsreichweite mit dem Knopf (Siehe S.2 Abb. 5) ein.
Zu empfindlich * ¹	Stellen Sie die Erfassungsreichweite mit dem Knopf (Siehe S.2 Abb. 5) ein.
LED leuchtet rot	Vergewissern Sie sich, dass keine Teile an der Vorder- oder Rückseite der Klappe durch Staub verstopft sind.
Klappe schließt nicht vollständig	Stellen Sie sicher, dass sich kein Staub in der Klappe befindet. Sollte dies nicht funktionieren, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.
Klappe öffnet nicht vollständig	Stellen Sie sicher, dass die Rückseite der Klappe nicht durch Staub verstopft ist und dass sich keine Kabel verfangen haben.
Im Falle eines Stromausfalls	Die Klappe lässt sich manuell öffnen. Die Soft-Close-Funktion ist verfügbar.

*¹ Aufgrund der Beschaffenheit des Sensors erhöhen lichtreflektierende Objekte (leuchtende Farben oder glänzende Objekte) die Erfassungsreichweite, wohingegen Objekte, die nicht reflektieren (dunkle Farben oder nicht-glänzende Objekte), die Erfassungsreichweite vermindern.

Problema	Soluzione
Assenza di rilevamento * ¹	Assicurarsi che la spina dell'adattatore CA sia collegata correttamente. Se c'è un oggetto nel campo di rilevamento del sensore, spostarlo. Regolare la distanza di rilevamento con la manopola (vedere pag. 2 fig. 5).
Troppo sensibile al rilevamento * ¹	Regolare la distanza di rilevamento con la manopola (vedere pag. 2 fig. 5).
Il LED si illumina di rosso	Verificare che non ci siano oggetti ostruiti dalla polvere nella parte anteriore o posteriore del coperchio.
Il coperchio non si chiude completamente	Assicurarsi che il coperchio non sia ostruito dalla polvere. In caso contrario, spegnere e riaccendere il sistema.
Il coperchio non si apre completamente	Controllare che la parte posteriore del coperchio non sia ostruita dalla polvere e che i cavi non siano impigliati.
In caso di interruzione di corrente	Il coperchio può essere aperto manualmente proprio come un normale sistema di copertura. È disponibile la chiusura ammortizzata.

*¹ Per via della natura del sensore, la distanza di rilevamento aumenta in presenza di oggetti che riflettono la luce (colori brillanti o oggetti lucidi); al contrario, tale distanza diminuisce in presenza di oggetti non riflettenti (colori scuri o oggetti non lucidi).

故障	解决方法
无感应 ※ ¹	确保AC适配器插头连接正确。 如果传感器感应范围内有物体，请将其移开。 用旋钮(2-3)调节感应距离。
过于灵敏 ※ ¹	用旋钮(2-3)调节感应距离。
LED亮红灯	检查盖子前后的物体是否被灰尘堵塞。
盖子无法完全关闭	确保盖子里面没有灰尘。如果问题仍未解决，请关闭电源后重新打开。
盖子无法完全打开	检查盖子背面是否被灰尘堵塞，电缆是否缠绕。
断电时	可以像普通开盖系统一样手动打开盖子。阻尼缓冲功能可正常工作。

※¹ 由于传感器的性质，反光的物体（亮色或有光泽的物体）会增加感应距离，而不反光的物体（暗色或无光泽的物体）会减少感应距离。

SUGATSUNE KOGYO CO., LTD.
Tokyo, JAPAN
Phone: +81 3 3866 2260
E-mail: export@sugatsune.co.jp

SUGATSUNE KOGYO (UK) LIMITED
Reading, UK
Phone: +44 1189 272 955
E-mail: sales@sugatsune.co.uk

SUGATSUNE EUROPE GmbH
Düsseldorf, GERMANY
Phone: +49 211 53812 900
E-mail: sales@sugatsune.eu

SUGATSUNE AMERICA, INC.
California, USA
Phone: +1 310 329 6373
E-mail: sales@sugatsune.com

Chicago, USA
Phone: +1 630 317 7072
E-mail: sales@sugatsune.com

SUGATSUNE CANADA, INC.
Montreal, CANADA
Phone: +1 514 312 5267
E-mail: support@sugatsune.ca

SUGATSUNE SHANGHAI CO., LTD.
Shanghai, CHINA
Phone: +86 21 3632 1858
E-mail: lamp@sugatsune.com.cn

Guangzhou, CHINA
Phone: +86 20 6639 3554
E-mail: lamp@sugatsune.com.cn

SUGATSUNE KOREA CO., LTD.
Incheon, KOREA
Phone: +82 32 220 0603
E-mail: sales@sugatsune-korea.co.kr

SUGATSUNE KOGYO INDIA PRIVATE LIMITED
Mumbai, INDIA
Phone: +91 9867299597
E-mail: sales@sugatsune.in
Delhi, INDIA
Phone: +91 9867299597
+91 11 45093636
E-mail: sales@sugatsune.in

ISO9001(Japan Offices and Sugatsune America) and ISO14001(Chiba Production division and Logistics center), certified.

2023.11 1447-4gI